

ANH EM

HỒ LỒ



5



thuongmaitr

ANH EM HỒ LÔ

TRUYỆN DÂN GIAN TRUNG QUỐC
(SÁU TẬP)

5
(THẢ MỎI BẮT BÓNG)

IN THEO BẢN IN CỦA
NHÀ XUẤT BẢN MỸ THUẬT
LĨNH NAM, TRUNG QUỐC

LÊ NGỌC TRỌNG *dịch*

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

1992

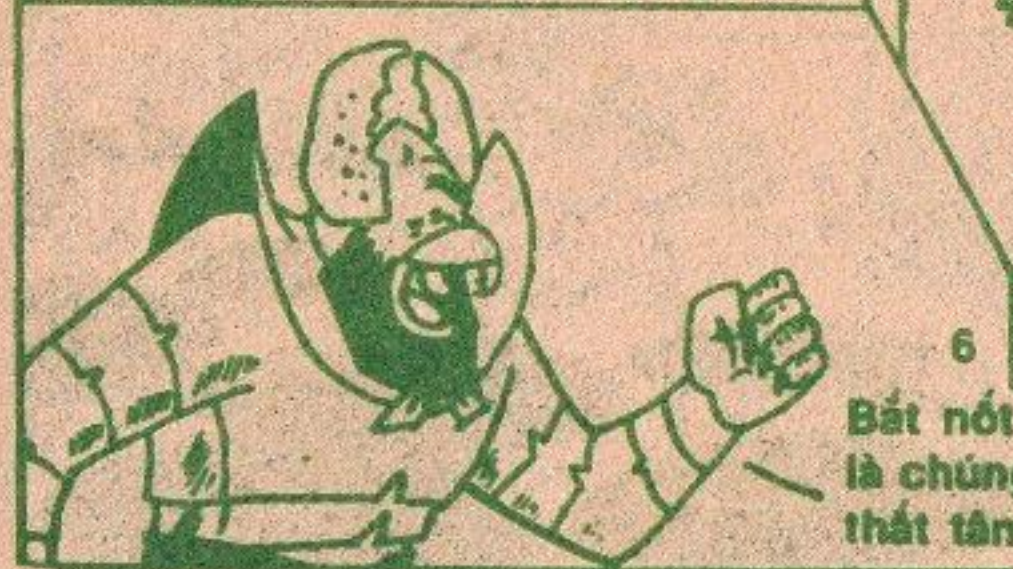
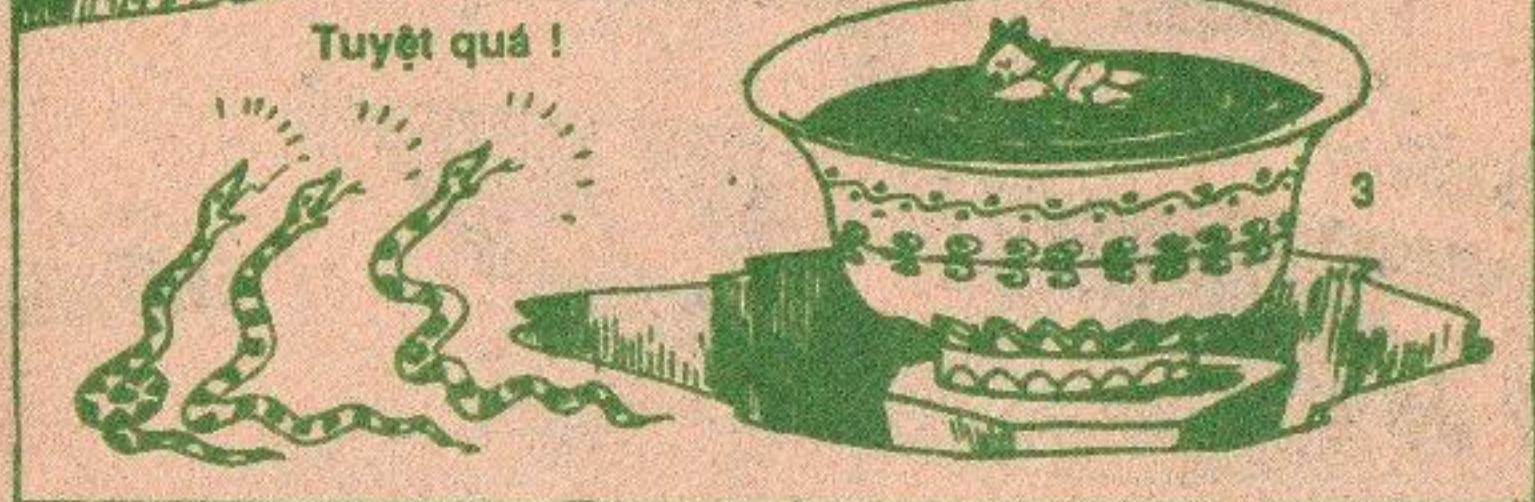
Chịu trách nhiệm xuất bản :

LÊ HOÀNG

Bìa : HOÀNG TƯỜNG

Biên tập : THÁI THẮNG LONG

In 2000 tập, khổ 13 x 19, tại Xưởng in II Bộ Nội Vụ.
Số xuất bản : 07/MN 92. In xong và nộp lưu chiểu tháng 3 - 1992.



7



Giam nó vào ngục tối,
rồi chờ lệnh ta.



8

Chim chóc lấy cam
lò chữa mắt cho
cậu Ba, các bạn
nhỏ trong rừng
cũng đến giúp



9



Cho tôi gửi lời
thăm cậu Ba nhé !

10 11

huongxua.vn



13

Cảm ơn các cháu.

12

Chim nhỏ khiêng nước cam
lò tới nhà cụ già.

nhỏ mắt cho cậu Ba

a, tôi khỏi mắt rồi.

14

Tuyệt quá,
cháu tôi!

15

thuongmaitr

16

Cám ơn
các bạn.

Nguy quá, gió ma
lại tới rồi.

17



ông ơi! - ông ơi! -

24

Hai trái bí nhỏ rơi
vào tay yêu quái.



25

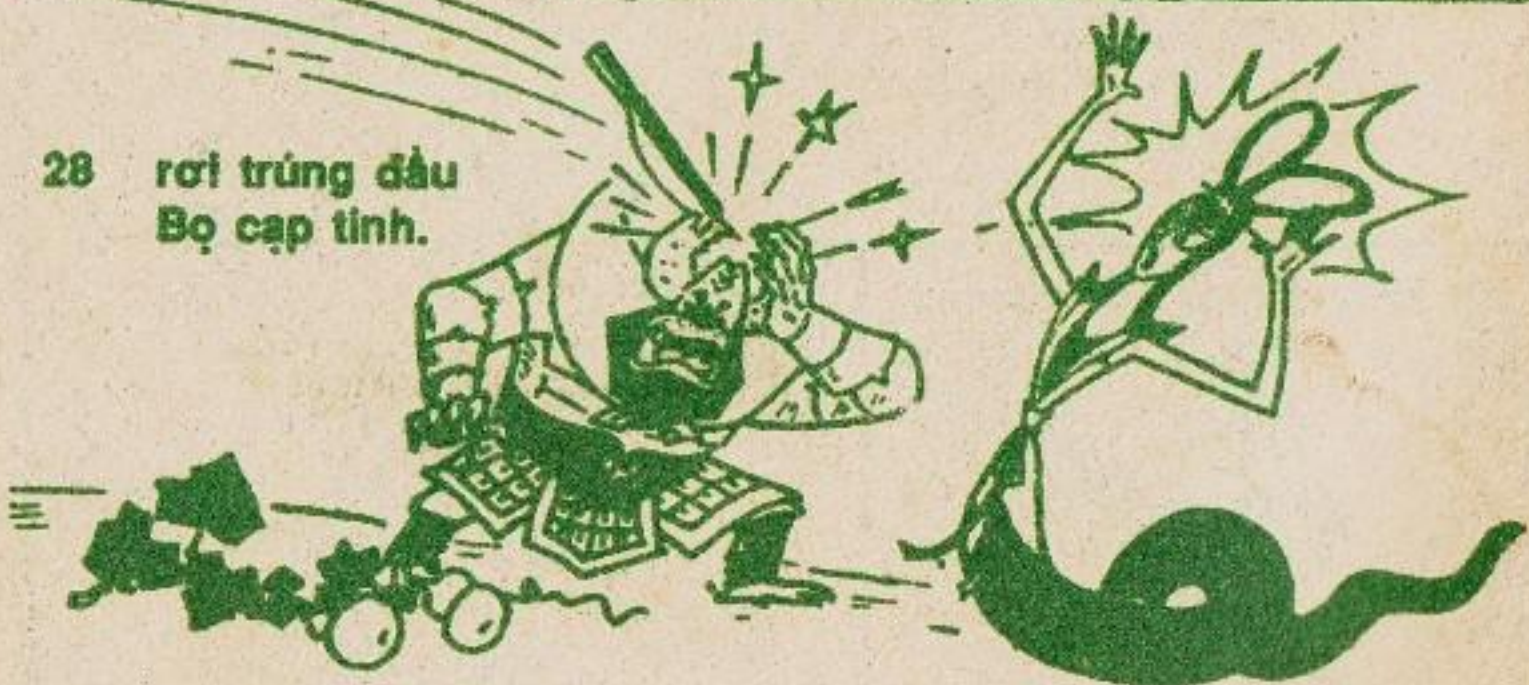
26 Cự già giận dữ.



27 ném con dao...



28 rơi trúng đầu
Bọ cạp tinh.





Bọ cạp tinh điên cuồng



30 gờ cụ già lên

31

ném xuống vực.

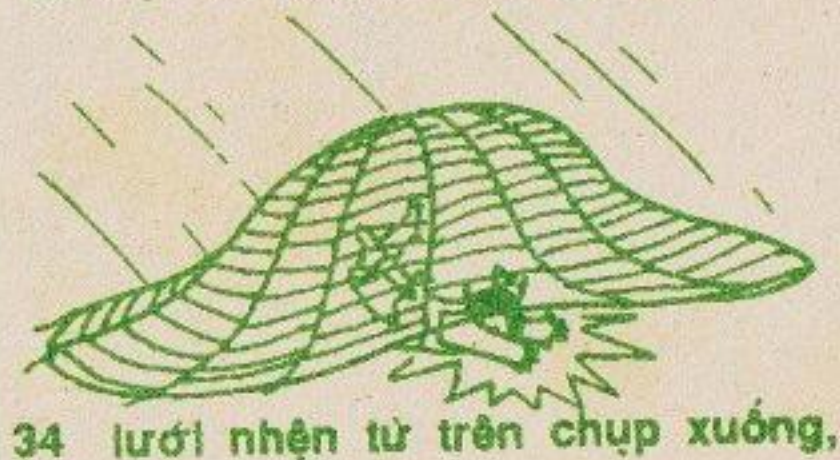


32

Cụ già nằm bất tỉnh
dưới đáy vực sâu

Ông ơi!

33 cậu Ba kêu khóc chạy tới,



34 lưới nhện từ trên chụp xuống,

xem mí chạy đâu cho thoát.

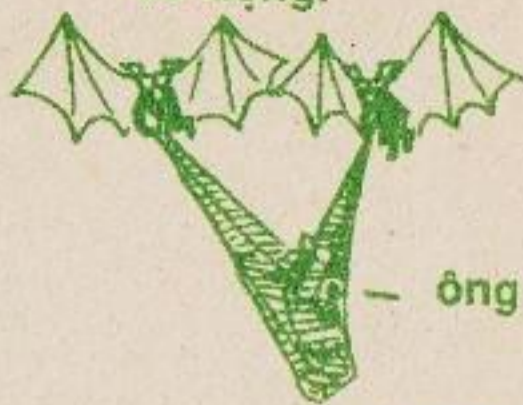


35 Lũ nhện kéo ngay lưới đi.

36 Cậu Ba không sao thoát thân được



37 Lũ dơi tinh khiêng cậu về động.



— Ờng ơ!



thuongmaitr

Rãn tinh tay giờ hai trái bí cười ha hả.

Đời hai tên này chào đời là ta sẽ luyện được Thất tâm đơn.



39



Nếu ta không đánh
thắng được hai tên
này thì làm sao ?



Thế ta phải làm gì ?



Ta phải nuôi dưỡng nó
sao cho, khi sinh ra nó
không nhìn nhận anh em
nó nữa.

43
Rắn tinh vứt hai quả
bí vào phòng Tiên Nhân Cầu.



phu nhân thực
là cao kiến.



chúng trông giầy
bí trong đất đơ,
nước bản.

Một quả bí vùng
trời dấy rơi xuống đất.



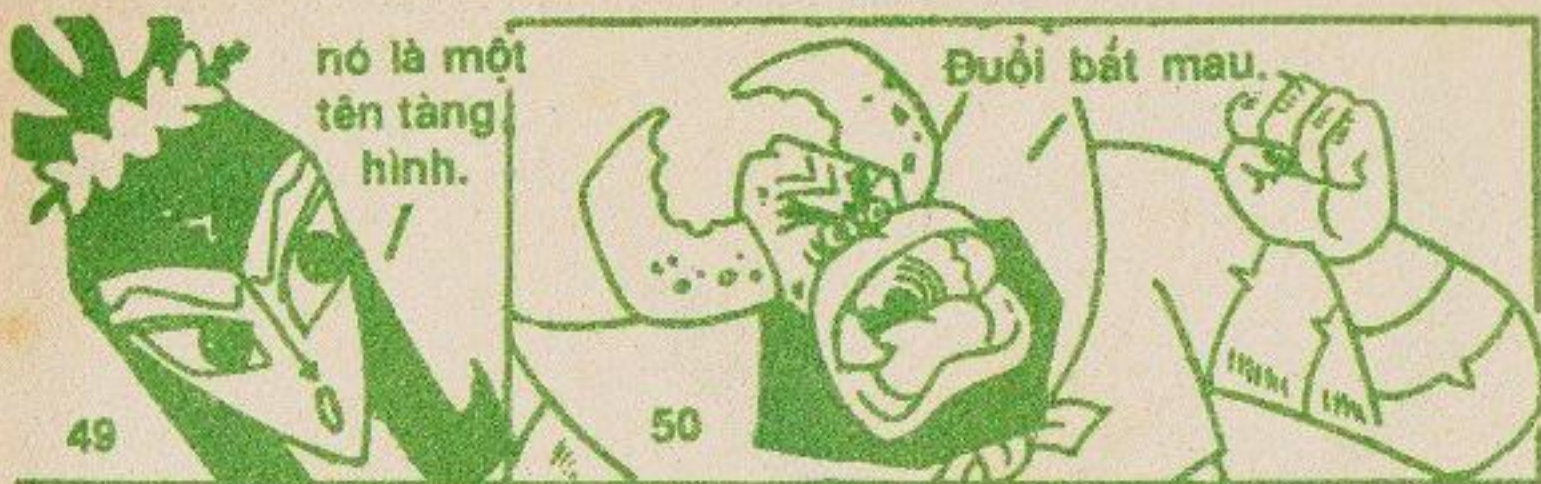
46
Quả bí lam
vỡ tung, chú
Bảy chào đời.

Nguy quá, lại chạy
mất một đũa rồi.



Sao ta không
nhìn thấy.





nó là một
tên tàng
hình.

Đuổi bắt mau.

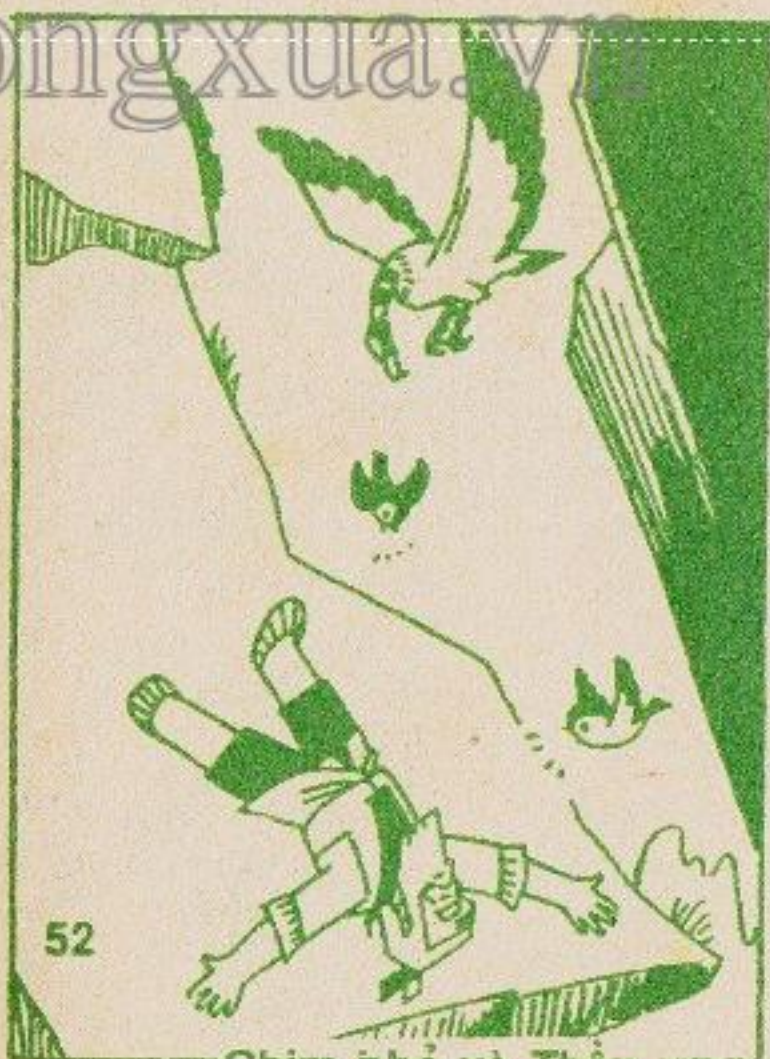
49

50



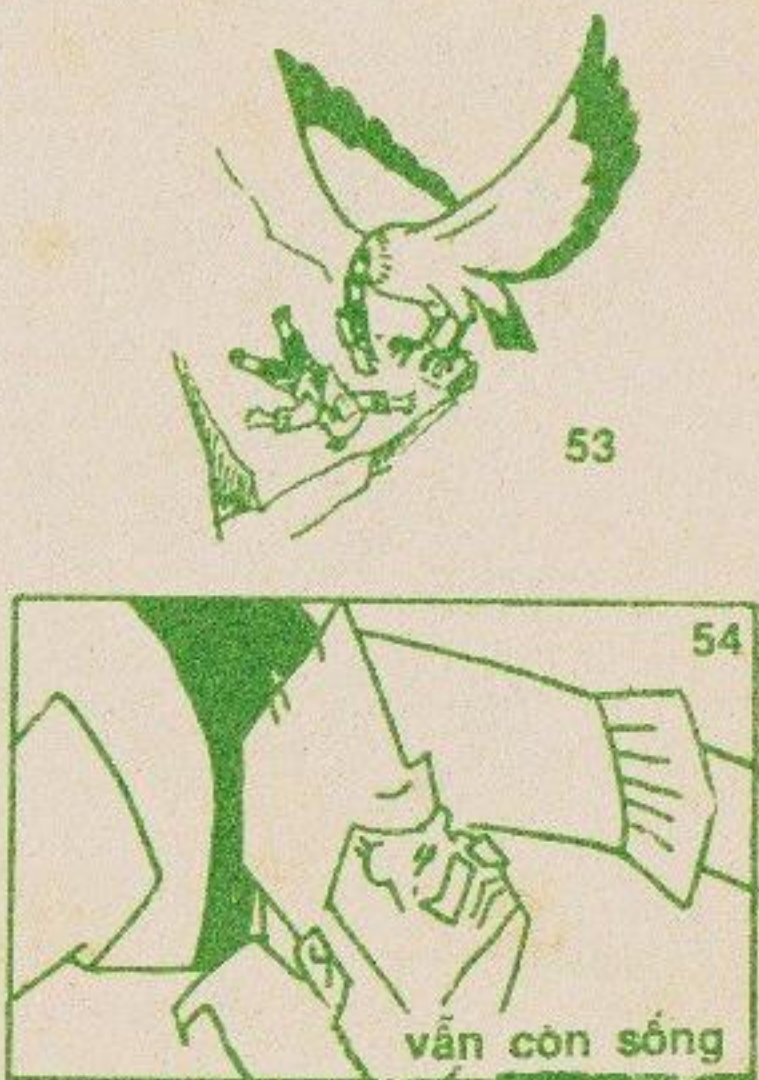
Cậu Bảy chạy đi cứu các anh.

51



52

Chim nhỏ và Thần ưng
tìm thấy cụ già



53

54

vẫn còn sống

55

Thần ưng cắp ông già
bay ra khỏi khe núi
đưa về đỉnh núi Hồ Lô



56

57



thuongmaitr



58

xin chào
cụ già !



59



61

Tôi là Thần núi Hồ Lô,
ta tặng ngươi một đài sen
bảy hạt.



Ông là ai vậy ?

60

Các cháu tôi đã bị
bắt cả rồi, lấy bảy
hạt sen làm gì ?



62



Bảy hạt sen làm
tìm bảy cậu bé
gắn lại với nhau
cùng diệt quỷ dữ.

63



Sơn thần dứt lời,
cụ già nhìn thấy
một cửa hang sáng
lấp lánh.



thuongmaitr



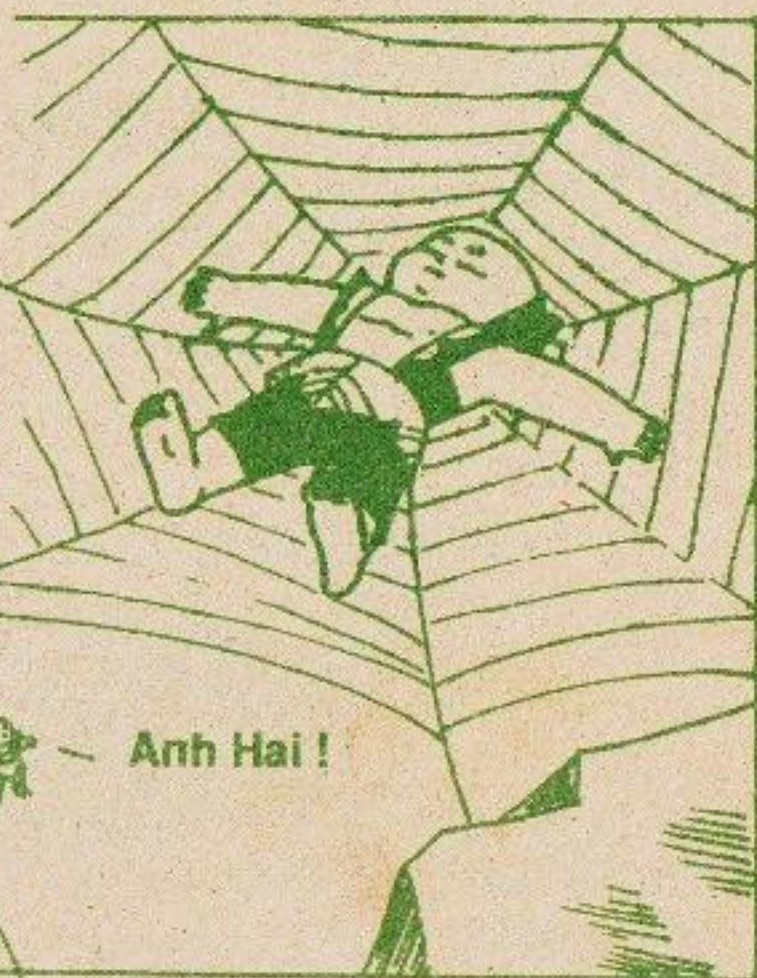
68 CỤ GIÀ CƯỜI.
Thần ứng

69 bay xuống núi





70 Chú Bảy tìm thấy nhà ngục.



71 Chú thấy anh Hai nằm bất tỉnh trong lưới nhện.



— Anh Hai !

huongxua.vn



72

73 Anh Năm, anh làm sao thế ?



74 Chú Lửa nằm ngủ trong tảng băng



Anh Sáu tỉnh lại đi !

75

Rượu... ngon quá...



76
Chu Nước đang
mở ngủ...

77 Chú Bảy vô cùng lo lắng.



79 Anh Tư tỉnh dậy

Em Bảy muốn cứu các
anh phải có Báu vật
như ý của yêu tinh



78
Chú cố mở kim thép cứu anh Tư.

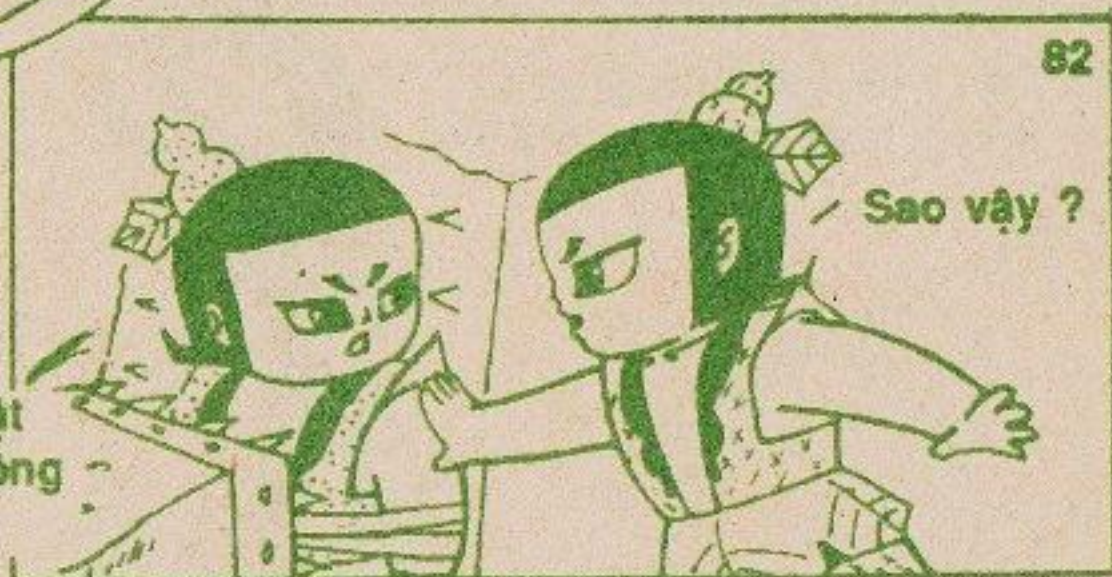


80

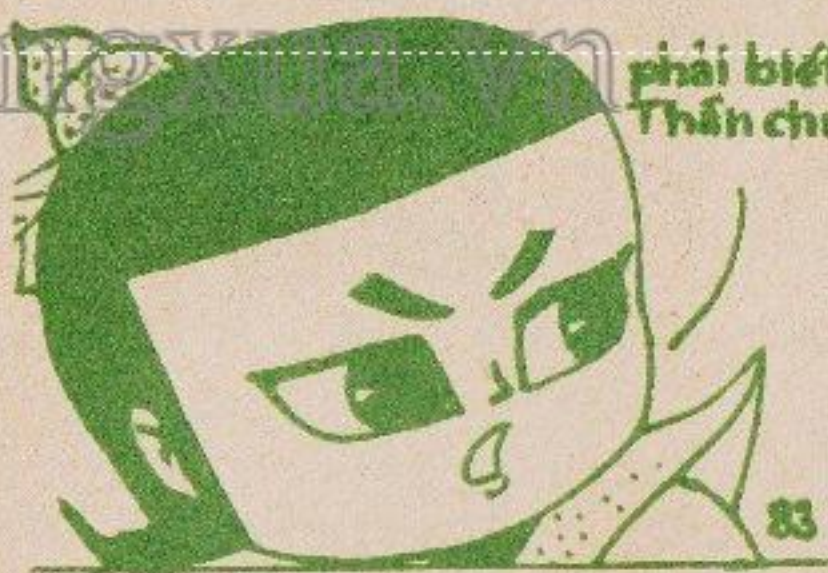


81

Em lấy được vật Như ý cũng không làm gì được.



82



83

Em chọc giận chúng, buộc nó dùng vật Như ý, rồi hãy nhớ lấy câu Thần Chú.

84



Chú Bảy chào các anh, đi lấy vật Như ý.

85



87 Rắn tinh giờ như ý ra
Như ý bắn ra một tia chớp



Con ngoan ơi !





91

Má ơi,
con buồn quá.

Con ngoan,
mẹ cho con
ăn nhé.



92



93

Con có nhưng
tài gì?



94

96

Bố mẹ mong
Con mau lớn.

95

Bản lãnh của con
ghê gớm lắm, không
ai địch được đâu.



97 Cửa phòng lại tự
đóng đóng kín.

Có đứa nhỏ này ta
không còn sợ nữa.



98



Sau đó ném
luôn nó vào
lò luyện Thất
tâm đơn; ha, ha...



yêu tình
khoái chí
lắm



101



103



Ai da!

Có người đá
cóc tinh.

Tâu Đại vương,
có người tới.



105

Mày kêu gì thế,
làm ta mất cả hứng.



106



107



Ly rượu
bay vào
đầu yêu
tinh.

CẤN!

108 Đó là chú Bầy ném.







121 Lưới nhện bị xé nát.



Lại để nó chạy rồi !

Ha, ha, ha



122

123



thuongmaitr

Mi chạy đâu cho thoát

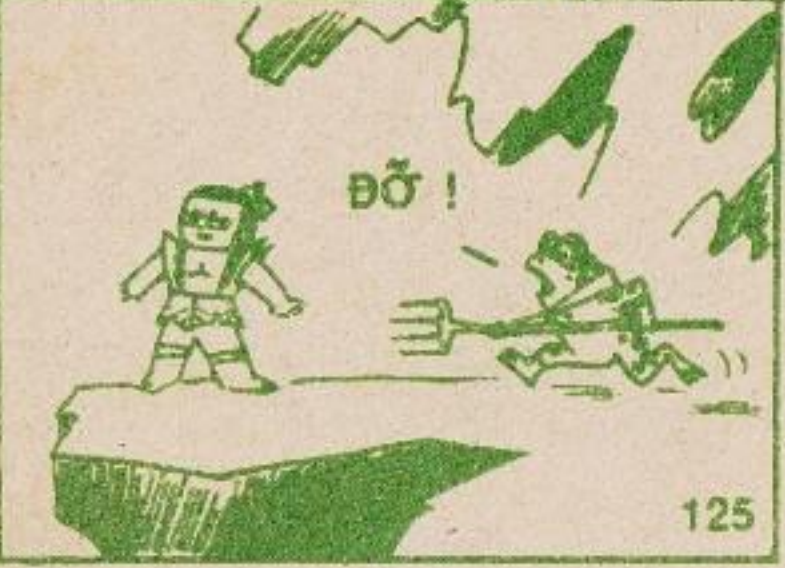


124



126

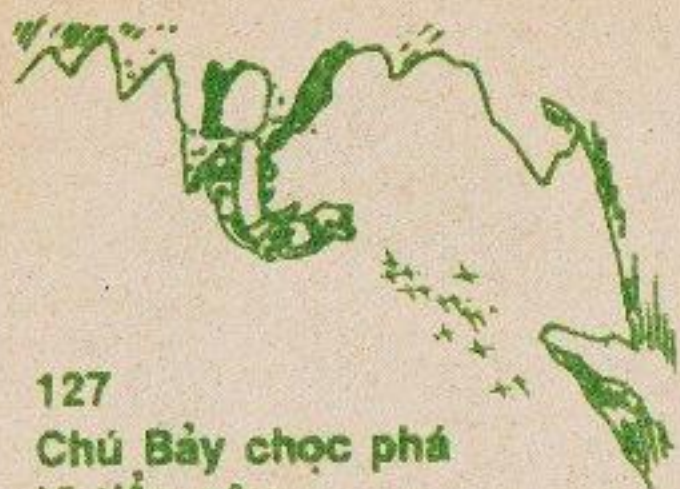
ĐỠ !



125

A... ..





127

Chú Bảy chọc phá
lũ tiểu yêu



128

Lần này mi không
thoát nổi đâu.



129

Cho mày chết.



130

Chú Bảy từ
vách hang
nhảy xuống...



Chết nè !

132 Rét chạy thực mạng



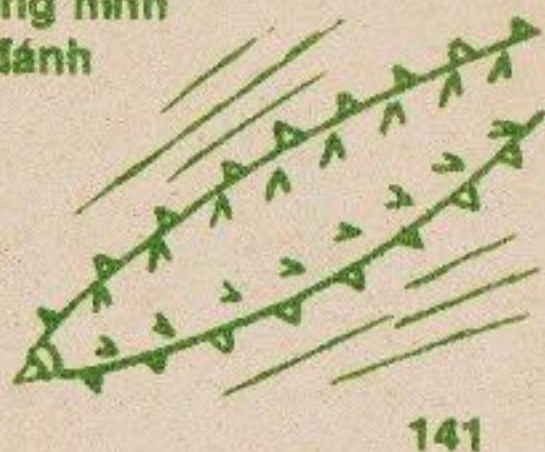
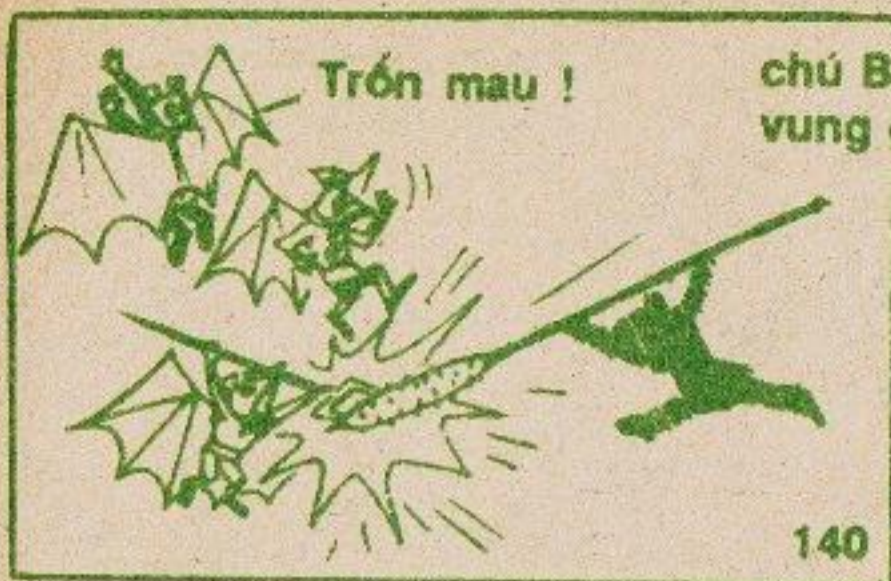
Toàn đồ ăn hại.



133

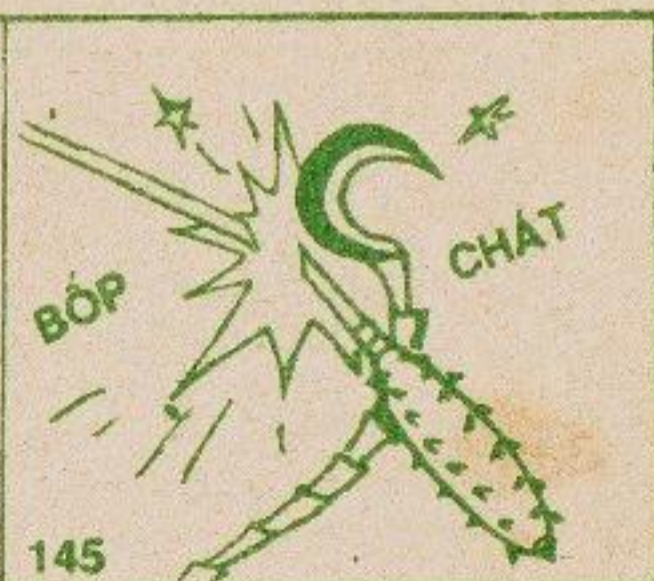


thuongmaitr



uongxua.vn

143 Bọ Cạp tinh lăn lộn dưới đất





Gậy tay gậy cán
vẫn đuổi đánh tiếp.



148

Bộ Cáp tinh bị
đánh rơi bởi

thuongmaitr



Các Chú
Hồ Lô
thích trì
reo mừng.

149 Hàng trăm chiếc gậy

150

151



Bộ cặp tình bị
đánh tơi bời
gãy răng sỏi
tránh lại đuôi
đánh Rắn tình.



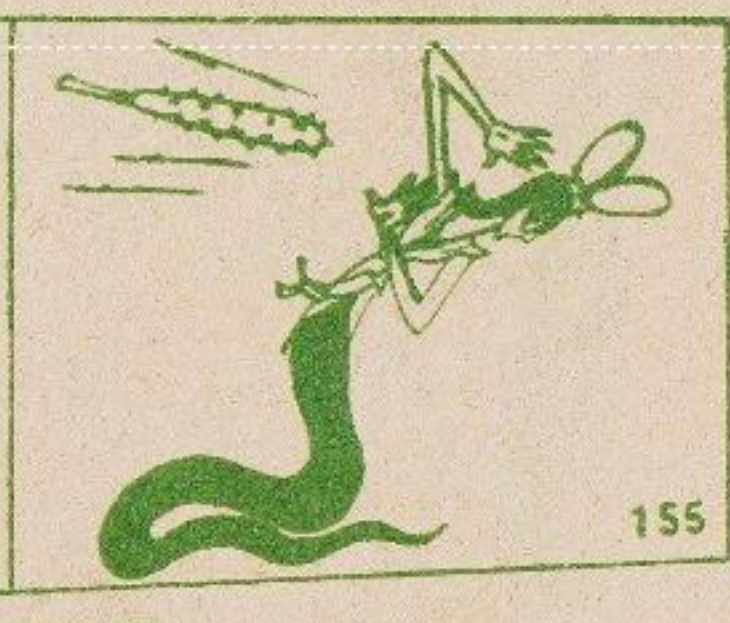
152



153

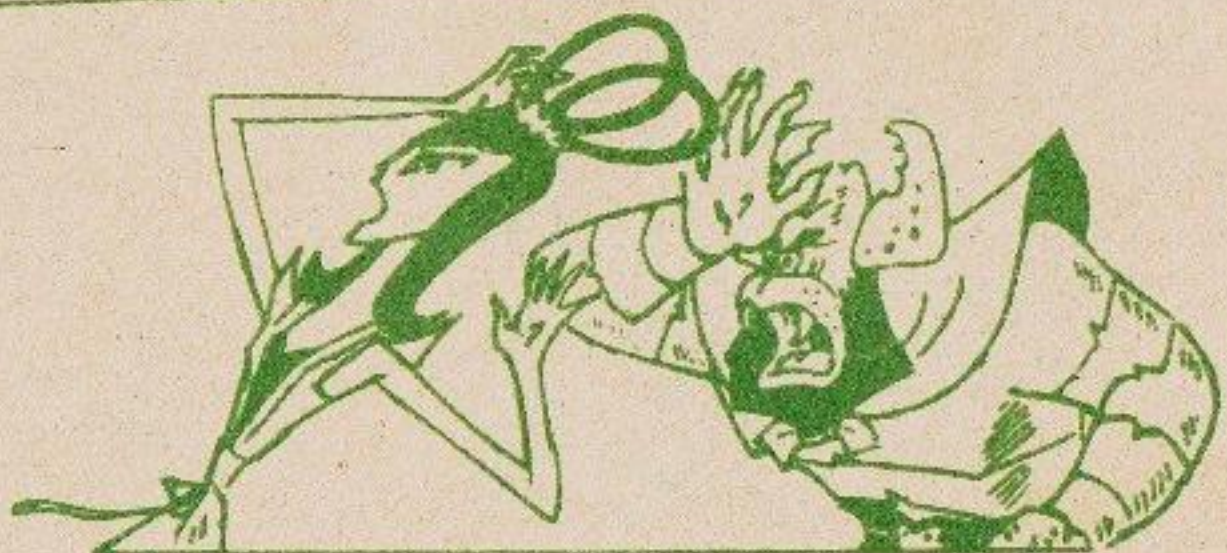


154



155

156





157 Chú Bảy khoái
trí cười...



158

Rần tinh
giận điên
người.



Sao mi
kém vậy ?

159

chú Bảy nảm chọc
tức Rần tinh.



Mừng quá
sớm đây
con ạ !

160



Như ý
như ý
Mau mau
hiển linh
như ý
ta muốn !

161

Chỗ Cậu Bảy nảm đóng thành băng,
nhưng Cậu đã đi
trước đó rồi!

162



163

164

Chú Bảy tàng hình



165

Cười lên đầu Bộ cặp tinh



A ! thật
hồn láo.

Như ý, như ý, mau mau
hiện linh như ý ta muốn...



166

tuongxua.vn



167

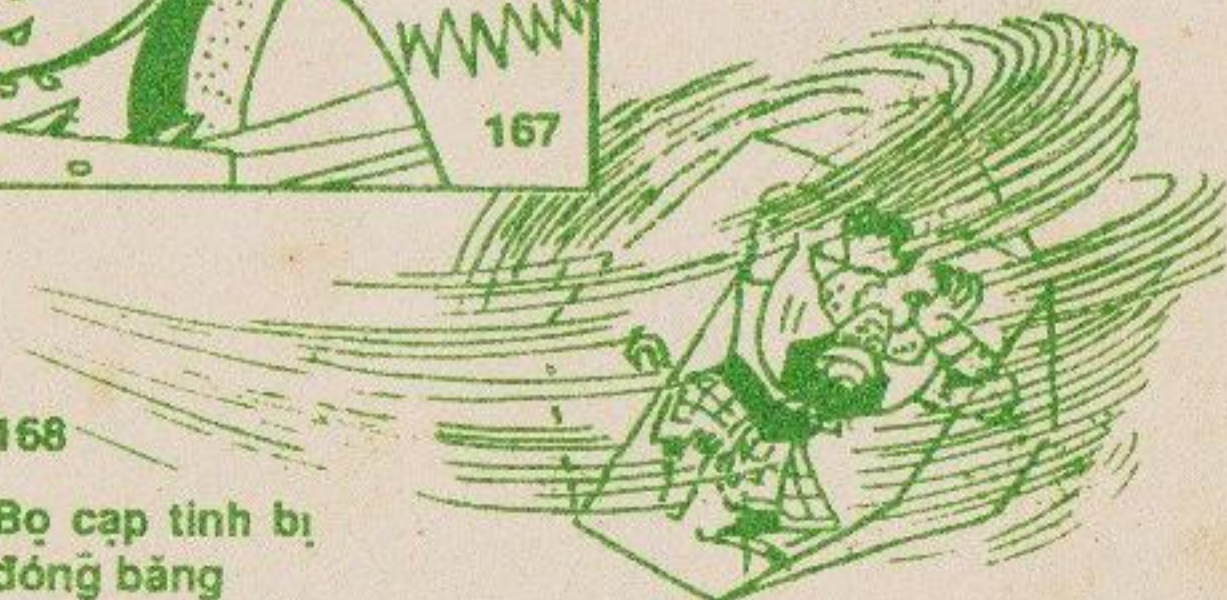
Cậu Ba nghe được
thần chú.

Cậu
Bảy
biến
đi,



168

Bộ cặp tinh bị
đóng băng



169

Rắn tinh niệm chú phá tan băng, nhưng Bộ cặp vẫn bị lạnh cứng.



Ồi da !

Bại vương !

170



Hay là nó đến nhà ngục cứu các anh nó ?

Thằng nhóc này bỏ đi đâu rồi ?

171



172



Đợi thằng Hồ Lô nhỏ ra đời ta sẽ tính

173

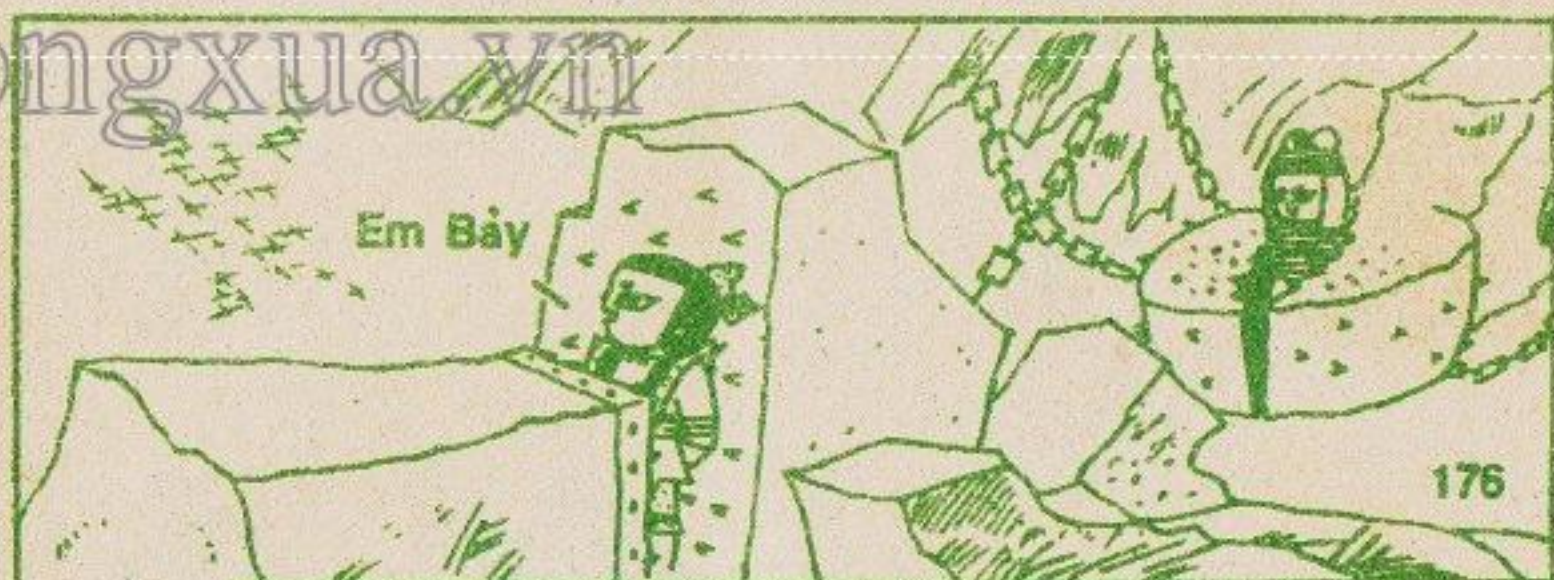




Chú Bảy đến
hỏi chú Ba
174 Câu thần chú



175



Em Bảy

176



Anh Ba nghe được
thần chú chưa ?

nghe rồi.

177



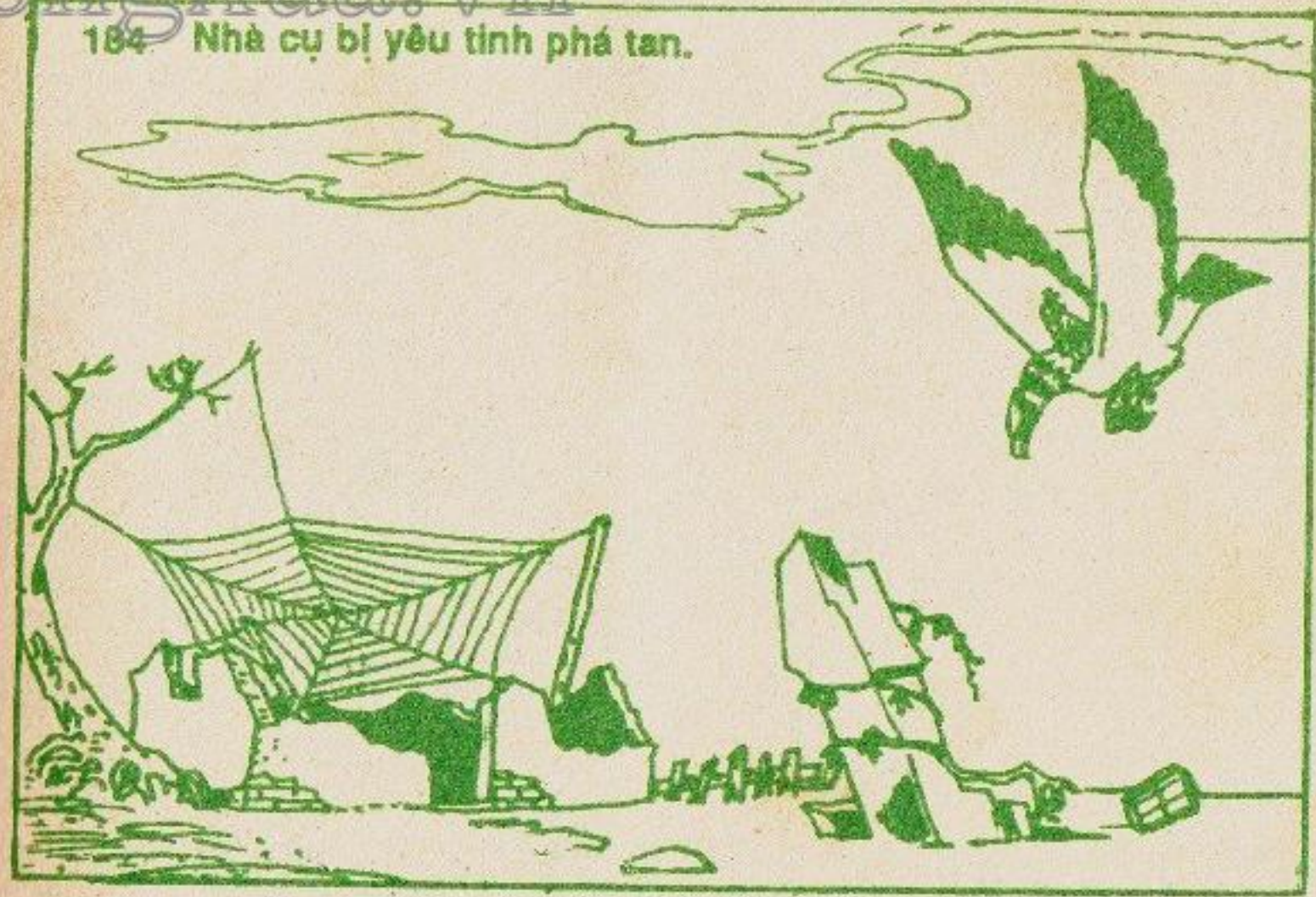
Chú Bảy vội đi ngay.

183 Thần ưng công cụ già bay đi



huongxua.vn

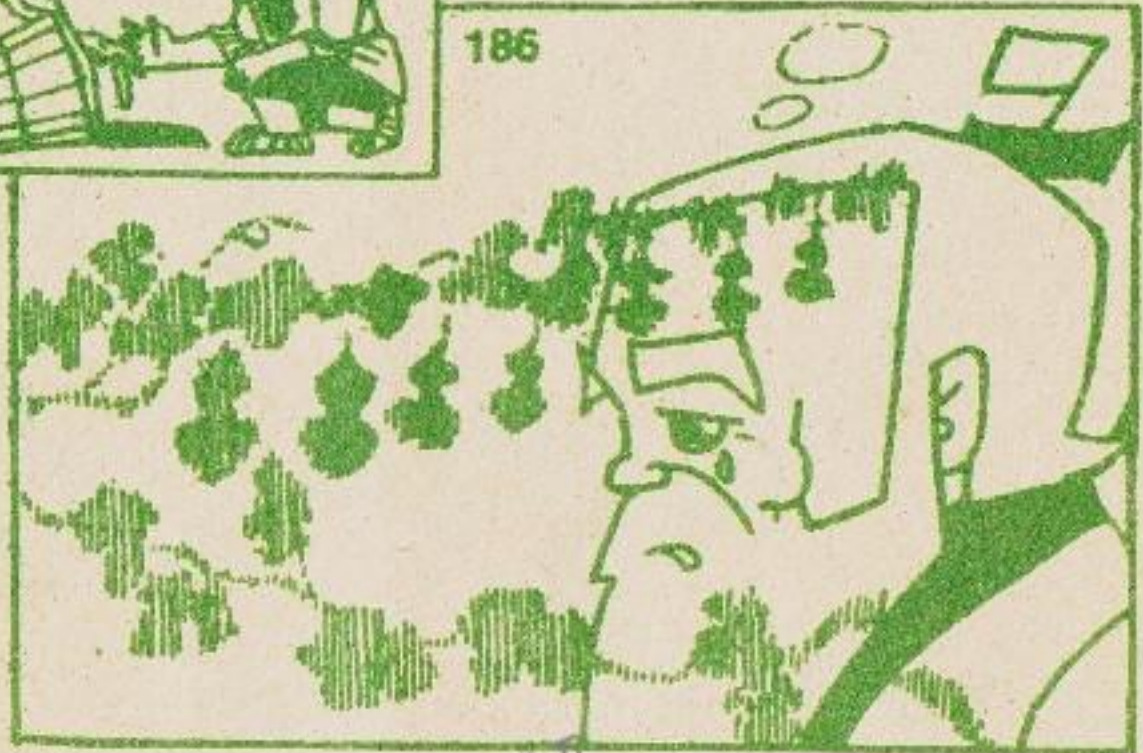
184. Nhà cụ bị yêu tinh phá tan.





185

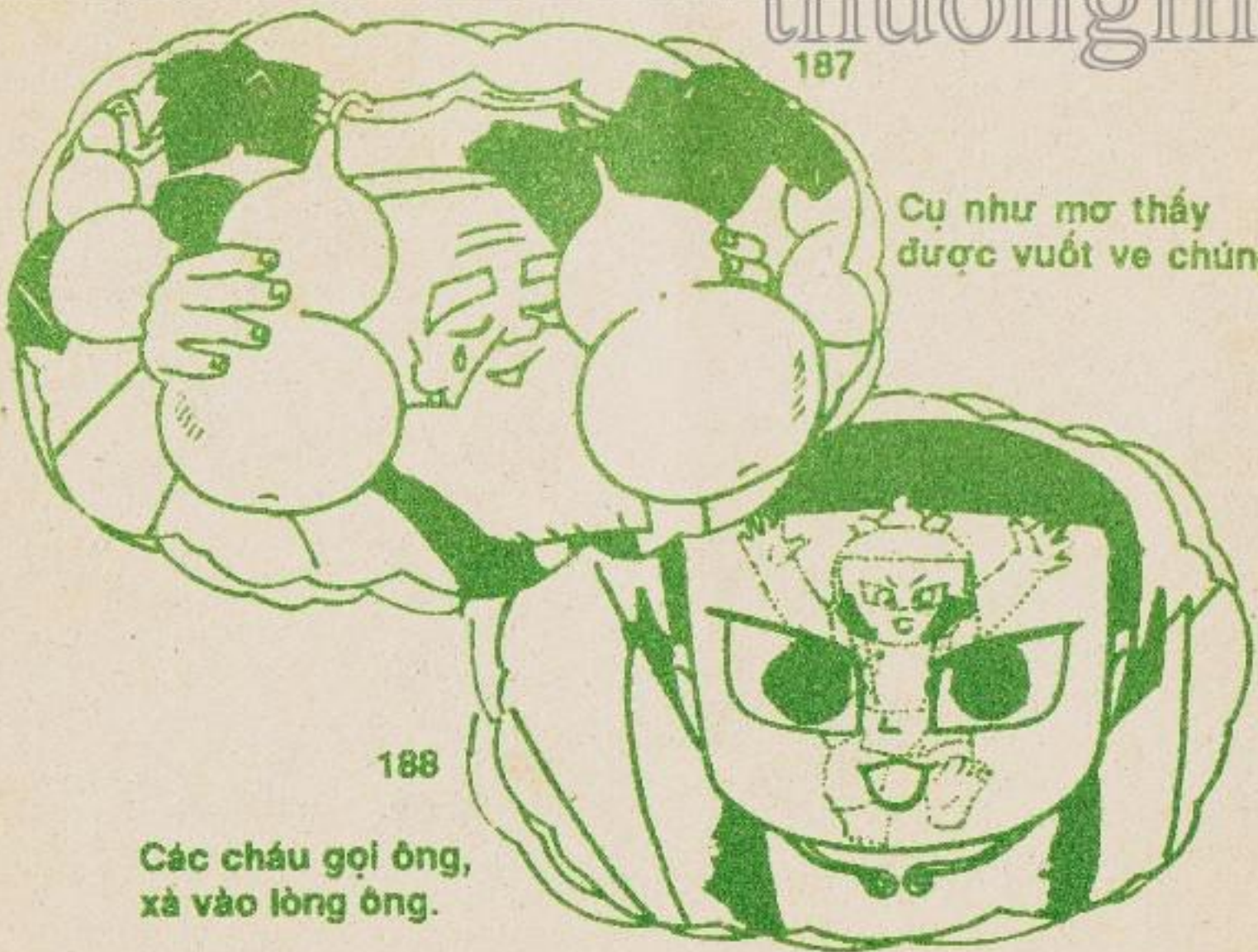
Cụ buồn bã vuốt ve
gốc bí,



186

nhớ các cháu
da dết.

thuongmaitr



187

Cụ như mơ thấy
được vuốt ve chúng.

188

Các cháu gọi ông,
xà vào lòng ông.

Lưới nhện chụp
xướng làm cụ già
bừng tỉnh



Ha, ha, thế là lại tóm được mi.

190



Thì ra yêu
tinh vẫn mai
phục ở đây.

191

Ta phải giết
mi!



Đừng giết, đem
về cho đại vương
mà linh thiêng.



192

193

Cụ già lại rơi
vào nanh vuốt
của yêu tinh.





194



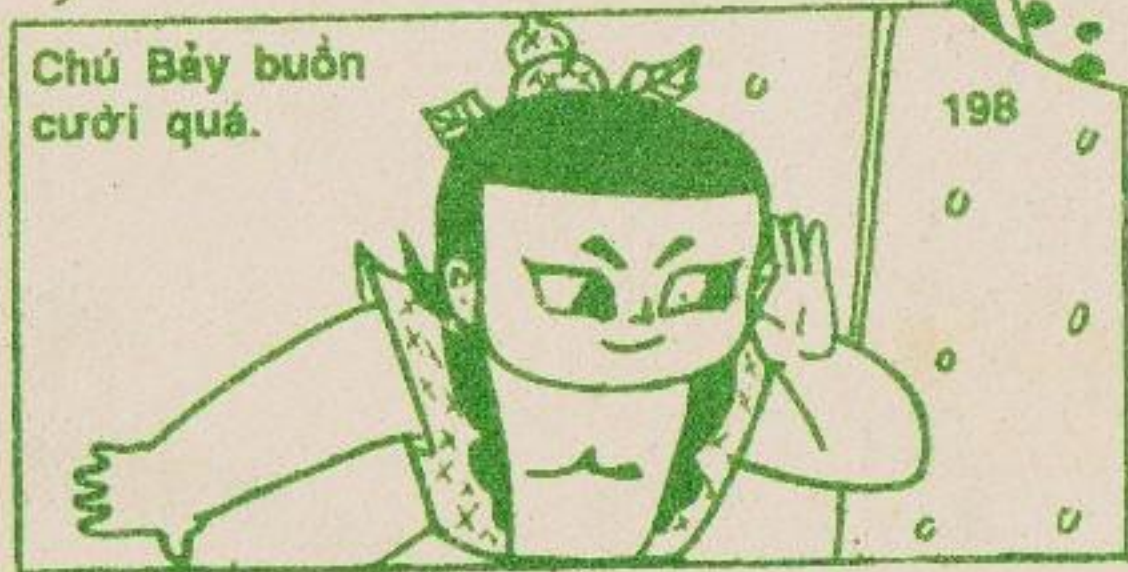
195



196



197



198

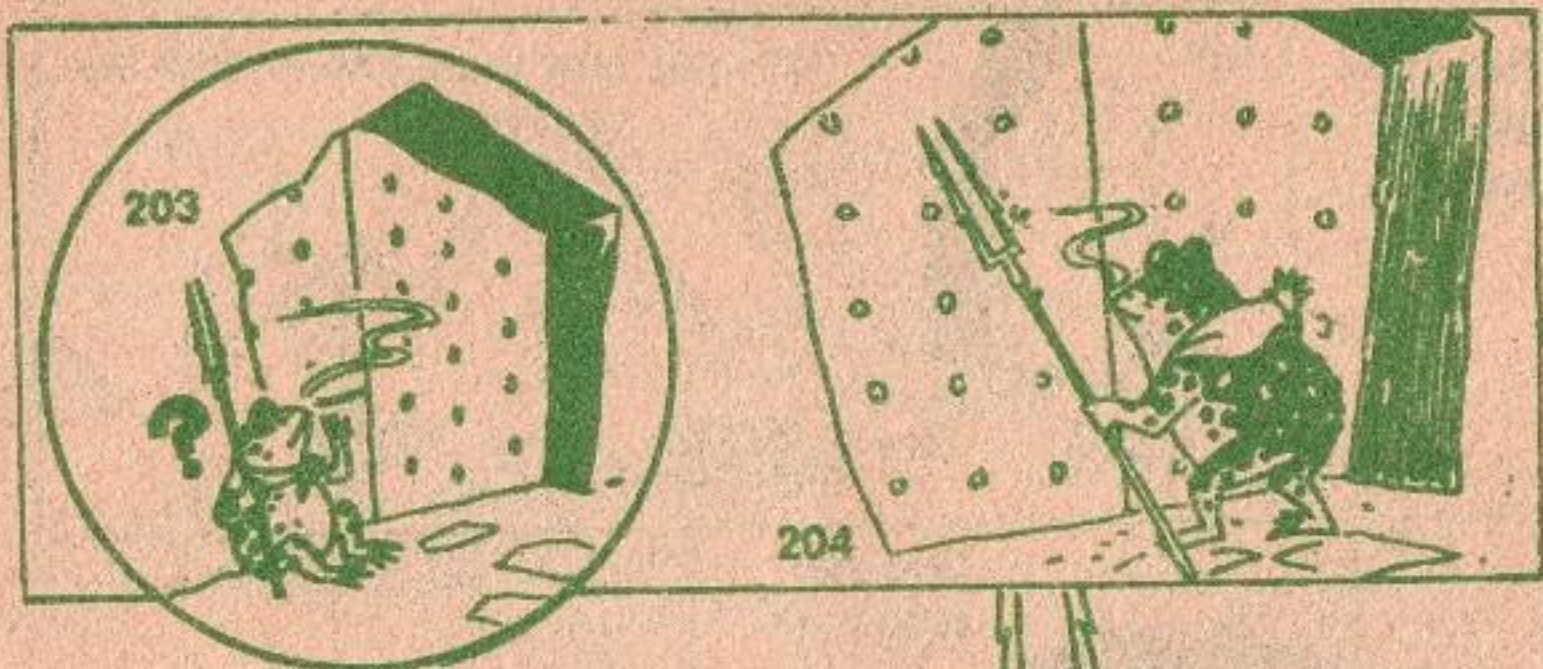
Rét Tinh
glận dữ
bỏ đi.



201 Có cách rồi.

202 Chú rót rượu vào khe cửa.





Mùi rượu thơm quá !

205



thuongmaitr



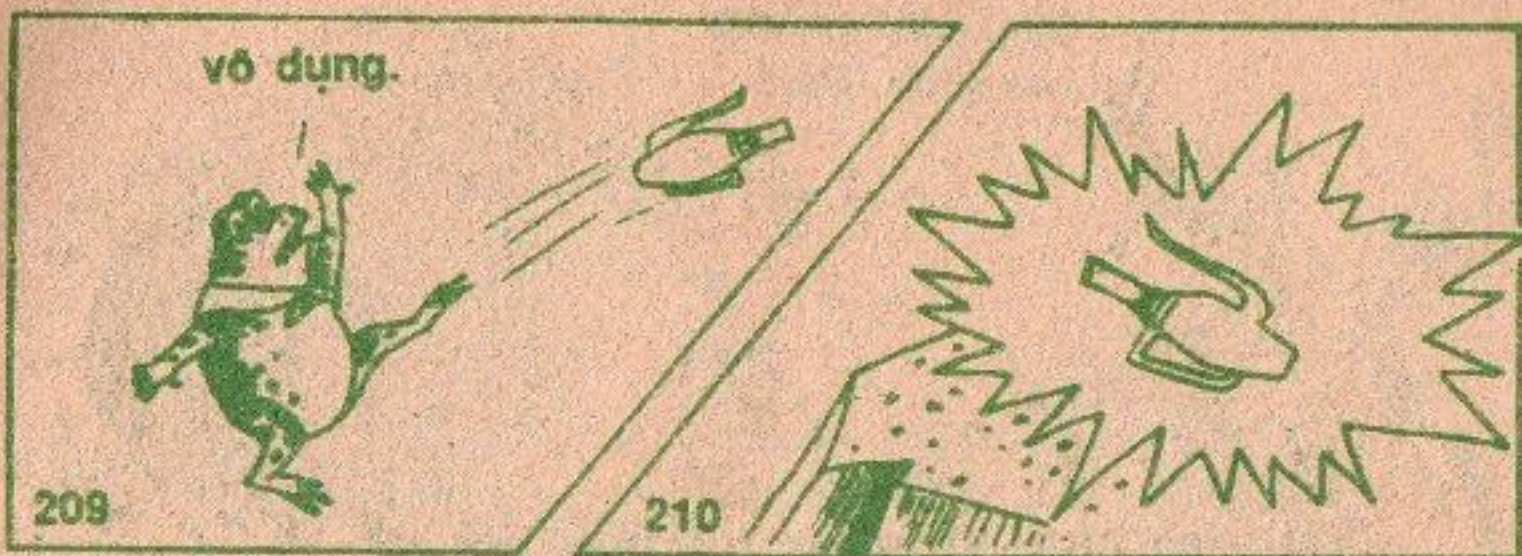
206 Cốc tình mở cửa ra.



207 Chú Bảy tàng hình lên vào trong.



208



Này, canh phòng
cẩn thận nhé !



Chiếc đĩnh nhảy tới trước mắt
216 rất tinh mà nó không biết.

217



Ta mà gác đó đưa nào qua
được !

218

Rết tinh
dậm vào
đĩnh.



219

Ối da!



Nó đau quá lăn một vòng,

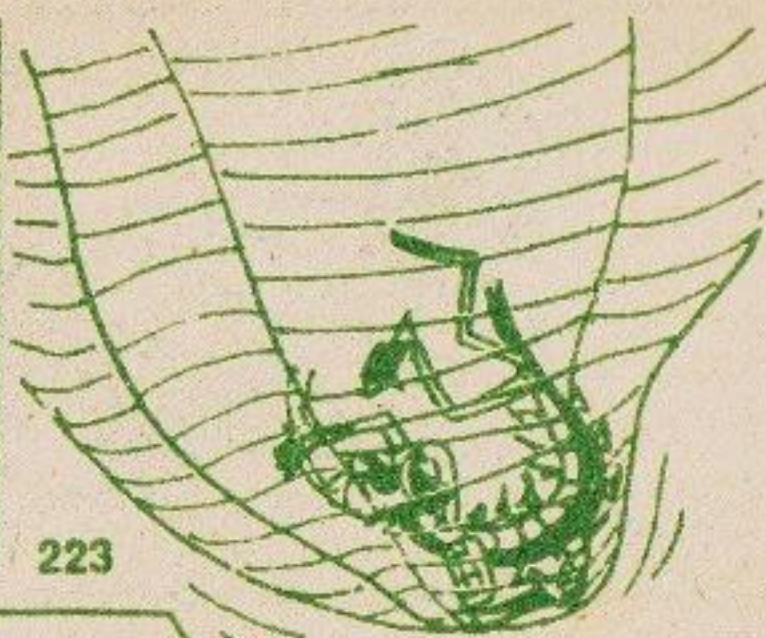
Ha, ha... tóm được mi rồi !



220 rơi ngay vào
lưới nhện.

221

Nhện kéo vọi lưới.



Như ý ở
trong tay
Bọ cạp tinh.



227 Chú Bảy kéo nhẹ





235



nó hát hơi,
như ý rơi ra.



236



Chú Bảy cảm ngay lấy.

237

Ta phải chạy ngay
đi cứu các anh.



238

Cậu mừng
quá quên
cả tàng
hình.



239 Rét vung đao chém



chết nè !

240 nhưng không trúng.



241 Rét đuổi gấp theo



Bắt lấy, đừng để nó chạy thoát.



242

Tiểu yêu chán lối.



mau đuổi theo !

243

Cậu Bầy nhảy lên đỉnh núi



đọc thần chú.

244

245



Như ý như ý, mau mau hiện linh, như ý của ta.

246 Bọn tiểu yêu bị đóng băng liền.



tuongxua.vn

247



Chú Bầy còn nhân
mặt chọc cóc tinh

Mời các bạn xem
tiếp tập sáu :
"ĐẠI HIỂN
THẦN THÔNG"

248

Cậu chạy như
bay vào ngục tối !

